

Exercise of the day



2024-09-10

Usually, when I write a book the target audience is myself – I write the book about, say, quantum physics, or evolution, that I wish somebody else had written for me so that I would not have had to go to the trouble of finding things out for myself.

Source: Weixin official account 英语世界
Almost Everyman's Guide to Science (Excerpt) by John Gribbin translated by CAI Xinxing

通常我写一本书时，都是以自己为目标读者。譬如说，我在写量子物理学或者是进化论时，总是希望那是别人已经替我写了的书，写得让我在阅读时不会遇到麻烦，轻易就能看懂。

来源：英语世界微信公众号
《国民科学须知》（节选）文：约翰·葛瑞宾 译：蔡信行

Wenn ich ein Buch schreibe, bin ich normalerweise dessen Zielleseerschaft, also wenn Ich ein Buch schreibe über beispielsweise die Quantenphysik oder die Evolution, wünsche ich es mir, dass ein anderer dies schon für mich geschrieben hätte sodass es mir die Mühe gespart hätte, eigene Recherche machen zu müssen.

Das Handbuch der Wissenschaft für fast Jedermann (Auszug)

Quelle: Weixin offizieller Account 英语世界
von John Gribbin übersetzt von CAI Xinxing

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室